



Natural Resources
Canada

Ressources naturelles
Canada

NEUD

National Energy Use Database

BNCÉ

La base de données nationale sur la consommation d'énergie

The Household Equipment of Canadians

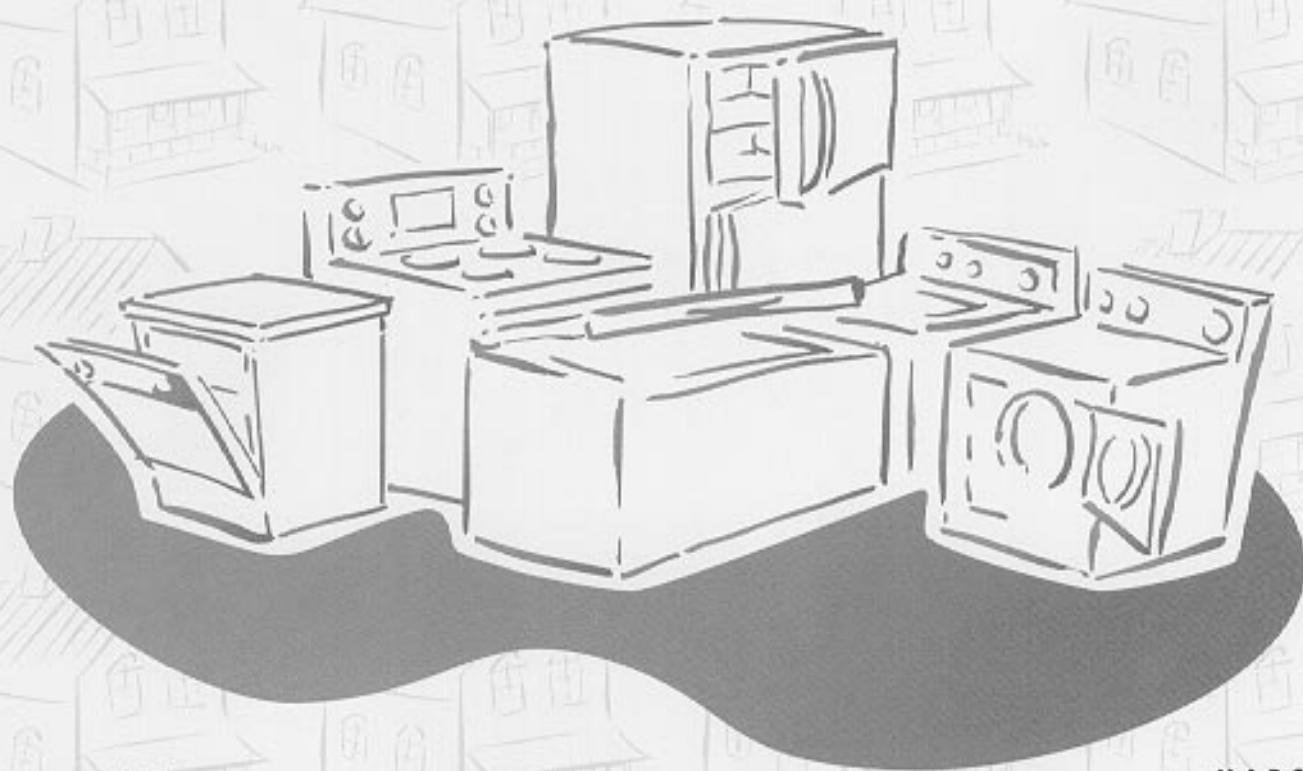
*Features of the 1993 Stock &
the 1994 & 1995 Purchases*

ANALYSIS REPORT

Les équipements ménagers des Canadiens

*Caractéristiques du stock de 1993
et des acquisitions de 1994 et 1995*

RAPPORT D'ANALYSE



Canada

MARCH 97
MARS 97

The Household Equipment of Canadians

*Features of the 1993 Stock &
the 1994 & 1995 Purchases*

ANALYSIS REPORT

Les équipements ménagers des Canadiens

*Caractéristiques du stock de 1993
et des acquisitions de 1994 et 1995*

RAPPORT D'ANALYSE

FOREWORD

This is the fourth report of a series with the goal to present the results of surveys conducted on behalf of Natural Resources Canada (NRCan) on energy end use in the residential sector. These surveys were developed as part of the National Energy Use Database initiative.

In 1993, on behalf of NRCan, Statistics Canada conducted the first Canadian survey on the state of energy-consuming features of appliances in Canadian homes. The main findings of the 1993 Survey of Household Energy Use are included in the two reports that respectively present the national and provincial results (cat. no. M92-85/1994E and cat. no. M92-96/1995). NRCan intends to conduct this survey again in 1997.

In the meantime, NRCan is carrying out small-scale annual surveys and complementary studies. The information collected is used to observe trends regarding energy-consuming household equipment, newly constructed homes and the renovation of existing homes.

AVANT-PROPOS

Ce rapport est le quatrième d'une série qui a pour but de présenter les résultats d'enquêtes menées au nom de Ressources naturelles Canada (RNCAN) dans le secteur résidentiel sur l'utilisation finale de l'énergie. Ces enquêtes ont été développées dans le cadre de l'initiative de la Base de données nationale sur la consommation d'énergie.

En 1993, Statistique Canada réalisait pour RNCAN la première enquête canadienne sur les caractéristiques des équipements consommateurs d'énergie utilisés par les ménages. Les principaux résultats de l'Enquête de 1993 sur l'utilisation de l'énergie par les ménages se retrouvent dans deux rapports présentant respectivement les résultats nationaux et provinciaux (Cat. no. M92-85/1994F et Cat. no. M92-96/1995). RNCAN compte répéter cette importante enquête en 1997.

Dans l'intervalle, NRCan procède à des enquêtes annuelles à petite échelle ou à des études complémentaires. L'information ainsi recueillie sert à observer la tendance des équipements consommateurs d'énergie, des habitations nouvellement construites et de la rénovation des maisons existantes.

For energy-activated appliances in particular, NRCan commissioned Market Facts of Canada Ltd in 1994 and 1995 to conduct a supplement to the Household Equipment Survey. The detailed results of the supplement are presented in the report entitled *Survey of Canadian New Household Equipment Purchases, 1994 and 1995*. (Catalogue number M92-133/1997 ; ISBN 0-662-62920-7)

This report reviews the results of three surveys that collected information on household equipment: the *1994 and 1995 Household Equipment Surveys* and the *1993 Survey of Household Energy Use*. The goal of this report is to highlight the features of energy-consuming equipment bought by Canadian households in 1994 and 1995 in comparison to those owned by households in 1993.

This document was prepared with the collaboration of Victor Tremblay of STATPLUS. The project as a whole was supervised by Maryse Courchesne of NRCan.

En particulier pour les équipements consommateurs d'énergie, NRCan mandatait en 1994 et en 1995 la firme Market Facts of Canada Ltd pour la conduite d'un supplément à l'Étude sur les appareils ménagers. Les résultats détaillés du supplément sont présentés dans le rapport intitulé *Enquête sur les achats d'équipements ménagers neufs au Canada 1994 et 1995*. (No de catalogue : M92-133/1997 ; ISBN 0-662-62920-7)

Le présent rapport passe en revue les résultats de trois enquêtes ayant permis de recueillir de l'information sur les équipements ménagers : les enquêtes de 1994 et de 1995 sur les équipements ménagers et l'Enquête de 1993 sur l'utilisation de l'énergie par les ménages. Le but du rapport est de comparer les caractéristiques des équipements consommateurs d'énergie achetés en 1994 et 1995 par les ménages canadiens à ceux que possédaient les ménages en 1993.

Ce document a été préparé avec la collaboration de Victor Tremblay de la firme STATPLUS. L'ensemble du projet a été supervisé par Maryse Courchesne de Ressources naturelles Canada.

For more information on the surveys and topics dealt with in this report, please contact:

André Bourbeau
Senior Economist
Data Development
Policy Demand and
Analysis Division
Energy Efficiency Branch
Natural Resources Canada
580 Booth Street, 18th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0E4

Facsimile: (613) 947-4120
E-mail: andre.bourbeau@es.nrcan.gc.ca

To obtain a copy of this publication (cat. no. M92-131/1997; ISBN 0-662-62806-3) and/or other publications mentioned above, please write to:

Energy Publication
c/o Canada Communication Group
Ottawa, Ontario K1A 0S9

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les enquêtes et les sujets traités dans le présent document, n'hésitez pas à communiquer avec :

André Bourbeau
Économiste principal
Élaboration des données
Division de l'analyse et de l'élaboration de la politique de la demande
Direction de l'efficacité énergétique
Ressources naturelles Canada
580, rue Booth, 18^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0E4

Télécopieur: (613) 947-4120
Courriel: andre.bourbeau@es.nrcan.gc.ca

Pour obtenir un exemplaire de cette publication (N° de cat. : M92-131/1997; ISBN 0-662-62806-3) et des autres documents mentionnés ci-haut, veuillez communiquer par écrit avec :

Publications Éconergie
a/s Groupe Communication Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S9

HIGHLIGHTS

The 1994 and 1995 Household Equipment Surveys compared to the 1993 Survey of Household Energy Use produced the following main results:

- Recently purchased appliances are bigger on average than those owned by households in 1993. Freezers are the only exception to this rule: households now prefer more compact models.
- Obviously, the appliances purchased run predominantly on electricity. However, in comparison to the 1993 stock, there has been an increase in the use of gas in Ontario and in the Western provinces to operate ranges, automatic dryers and central heating systems.
- New appliances often have more features than those already owned.

FAITS SAILLANTS

Les enquêtes de 1994 et 1995 sur les appareils ménagers comparées à celles de 1993 sur l'utilisation de l'énergie par les ménages produisent les principaux résultats suivants :

- Les appareils ménagers récemment achetés sont plus gros que ceux que les ménages possédaient, en moyenne, en 1993. La seule exception à cette règle est le congélateur dont on apprécie présentement le format plus compact.
- Évidemment, l'électricité domine largement comme principale source d'énergie des appareils achetés. Mais, par rapport à 1993, on constate une certaine progression du gaz en Ontario et dans les provinces de l'Ouest concernant les cuisinières, les sécheuses et les systèmes de chauffage central.
- Les nouveaux appareils présentent souvent un plus grand choix d'options que ceux déjà en circulation.

- Although new appliances are more likely to be bigger and have more features, their energy efficiency has greatly improved. Refrigerators and freezers are over 50% more efficient, and dishwashers and dryers are up to 34% more efficient. There has been no perceivable gain in efficiency for ranges, while it is 15% for washers.
- Même si les nouveaux appareils ont tendance à être plus gros et à offrir plus d'options, leur efficacité énergétique s'est grandement améliorée. L'économie de consommation dépasse 50 % pour le réfrigérateur et le congélateur, et atteint 34 % pour le lave-vaisselle et la sécheuse. Elle ne peut toutefois pas être quantifiée pour les cuisinières et elle atteint 15 % pour les machines à laver.

TABLE OF CONTENTS

FOREWORD	iii
HIGHLIGHTS	vii
INTRODUCTION	1
1. REFRIGERATORS	2
2. RANGES	4
3. DISHWASHERS	6
4. FREEZERS	8
5. AUTOMATIC WASHERS	10
6. AUTOMATIC DRYERS	12
7. AIR CONDITIONING SYSTEM	14
8. HEATING SYSTEMS	16
9. WATER HEATERS	18
ANNEX 1 Methodology	21

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS	iii
FAITS SAILLANTS	vii
INTRODUCTION	1
1. LE RÉFRIGÉRATEUR	2
2. LA CUISINIÈRE	4
3. LE LAVE-VAISSELLE	6
4. LE CONGÉLATEUR	8
5. LA MACHINE À LAVER	10
6. LA SÈCHEUSE	12
7. LE SYSTÈME DE CLIMATISATION	14
8. LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE	16
9. LE SYSTÈME DE CHAUFFE-EAU	18
ANNEXE 1 Notes méthodologiques	21

INTRODUCTION

This report consolidates the results of three surveys, conducted on behalf of Natural Resources Canada (NRCan), which dealt with the major appliances bought or owned by Canadian households. The core survey, called the Survey of Household Energy Use (SHEU), was conducted in 1993 by Statistics Canada. It involved 11,000 households, had a much larger mandate, and provided, among other things, the first look at the kind of equipment found in the homes of Canadians.

In 1994 and 1995 respectively, data were collected through Household Equipment Surveys. These surveys are conducted annually through the mail by Market Facts of Canada; about 9,000 households fill out and return the questionnaires. These surveys bridge the gap between the 1993 and 1997 SHEU, and focus on major energy consuming appliances.

Finally, estimates of the energy consumption were derived from NRCan's Residential End-use Model.

INTRODUCTION

Le présent rapport consolide les résultats de trois enquêtes menées au nom de Ressources naturelles Canada (RNCAN) concernant les principaux appareils ménagers achetés ou que possèdent les ménages canadiens. L'enquête de base, qui a été réalisée en 1993 par Statistique Canada auprès d'environ 11 000 ménages, avait une problématique encore plus vaste : il s'agissait de l'Enquête nationale sur la consommation d'énergie des ménages (EUÉM). Cette source a permis, entre autres, de déterminer un premier profil des équipements que l'on retrouve dans les logements des Canadiens.

En 1994 et 1995 respectivement, des données ont été recueillies à partir d'enquêtes sur les appareils ménagers. Ces enquêtes sont réalisées annuellement par Market Facts of Canada par la poste, et environ 9 000 ménages remplissent et retournent leur questionnaire. Ces enquêtes ont pour but de faire le pont entre l'EUÉM de 1993 et celle de 1997 et s'intéressent surtout aux équipements consommateurs d'énergie.

Enfin, les estimations de la consommation énergétique ont été calculées à partir du modèle d'utilisation finale d'énergie dans le secteur résidentiel de RNCAN.

1. REFRIGERATORS

In general, new refrigerators tend to be bigger than those found in Canadian households in 1993. For example, about seven out of ten (70.4%) refrigerators purchased since the beginning of 1994 have a capacity of 16.5 cu. ft. or more, while only four out of ten (41.8%) of the 1993 stock had the same capacity. Moreover, the new refrigerators have more features: almost all of them have a frost-free freezer (95.9% v. 80.9% in 1993) and the presence of an automatic ice-maker in the door is more frequent now (7.8% v. 3.5% in 1993). It would then be logical to assume that the new refrigerators use more energy on average than those owned by Canadians in 1993. However, because of technical improvements, the opposite is true: refrigerators purchased since the beginning of 1994 use two times less energy (678 kWh) than the 1993 stock (1,379 kWh). Refrigerators owned by Canadians in 1995 use 1,223 kWh on average.

1. LE RÉFRIGÉRATEUR

Les nouveaux réfrigérateurs ont tendance à être plus gros que ceux que l'on retrouvait en général dans les ménages canadiens en 1993. Par exemple, environ sept réfrigérateurs sur dix (70,4 %) achetés depuis 1994 ont une capacité de 16,5 pi³ ou plus alors que ceux de 1993 n'en comptent que quatre sur dix (41,8 %). De plus, les nouveaux appareils possèdent bon nombre de particularités : presque tous les réfrigérateurs ont un congélateur à dégivrage automatique (95,9 % vs 80,9 % en 1993), et la présence d'un distributeur automatique de glaçons dans la porte est plus fréquente maintenant (7,8 % vs 3,5 % en 1993). On pourrait donc s'attendre à ce que les nouveaux appareils soient plus énergivores que ceux que les Canadiens possédaient en 1993. Cependant, suite à des améliorations techniques, c'est l'inverse qui se produit : les appareils acquis depuis 1994 consomment deux fois moins d'énergie (678 kWh) que ceux de 1993 (1 379 kWh). Les réfrigérateurs que possédaient les ménages en 1995 consomment en moyenne 1 223 kWh.

Table 1
Refrigerator

Tableau 1
Réfrigérateur

	<i>Achats de</i> 1994-1995 <i>Purchases</i>	<i>Stock de</i> 1993 <i>Stock</i>
Number of Households ('000) <i>Nombre de ménages ('000)</i>	1,156	10,313
Percentage of All Households <i>Pourcentage de tous les ménages</i>	10.2%	99.6%
Characteristics of Refrigerator <i>Caractéristiques du réfrigérateur</i>		
Number of Doors / Nombre de portes		
One / <i>Une seule porte</i>	22.9%	17.2%
Two, side-by-side / <i>Deux portes latérales</i>	11.3%	7.4%
Two, top-bottom / <i>Deux portes superposées</i>	64.9%	72.7%
Top freezer / <i>Congélateur au-dessus</i>	62.0%	70.9%
Bottom freezer / <i>Congélateur au-dessous</i>	2.9%	1.8%
Other / <i>Autre</i>	1.0%	2.8%
Capacity / Capacité		
Less than 6.5 cu. ft. / <i>Moins de 6,5 pi³</i>	1.1%	0.5%
6.5-12.4 cu. ft. / <i>De 6,5 à 12,4 pi³</i>	5.3%	8.8%
12.5-16.4 cu. ft. / <i>De 12,5 à 16,4 pi³</i>	23.3%	48.9%
16.5-20 cu. ft. / <i>De 16,5 à 20 pi³</i>	56.7%	39.2%
More than 20 cu. ft. / <i>Plus de 20 pi³</i>	13.7%	2.6%
Type of Freezer** / Type de congélateur**		
Frost-free / <i>Dégivrage automatique</i>	95.9%	80.9%
Manual or no defrost / <i>Dégiv. manuel, aucun</i>	4.1%	19.1%
Automatic Ice-Maker in the Door? <i>Distributeur automatique de glaçons dans la porte?</i>		
Yes / <i>Oui</i>	7.8%	3.5%
No / <i>Non</i>	92.2%	96.5%
Energy Consumption: <i>Consommation énergétique:</i>		
	678 kWh	1,379 kWh

**1994 Data only.

**Données de 1994 seulement.

Stock de 1995 Stock 1,223 kWh
--

2. RANGES

The type of range bought in 1994 and 1995 corresponds perfectly with what Canadians owned in 1993. However, gas has increased its market share: from 3.3% (1993 stock) to 11.2% for recent purchases. The equipment is what makes the new ranges different. Convection ovens may have been a rare sight in 1993 (4.7%), but have since become more common (18.8%). Moreover, self-cleaning ovens now make up almost half (46.3%) of the new purchases; in 1993, only 21.7% of ranges had the self-cleaning feature.

Recently purchased electric ranges use on average about as much energy as those of the 1993 stock. Meanwhile, the efficiency of gas stoves has improved slightly.

2. LA CUISINIÈRE

Le type de cuisinière acheté en 1994 ou 1995 correspond parfaitement à ce que les Canadiens possédaient en 1993. On note cependant une certaine pénétration du marché du gaz : de 3,3 % pour le stock de 1993 à 11,2% pour les achats récents. C'est au niveau des particularités que les nouvelles cuisinières se distinguent. Ainsi, les fours à convection, rares sur le marché en 1993 (4,7 %) s'imposent davantage en 1994 et 1995 (18,8 %). Les fours autonettoyants comptent pour près de la moitié (46,3 %) des appareils acquis récemment; en 1993, cette caractéristique n'était présente que dans 21,7% des cuisinières achetées.

Les cuisinières électriques nouvellement acquises ont une consommation moyenne qui se compare à celle des appareils qui existaient en 1993. Quant aux cuisinières au gaz, on note une légère augmentation de l'efficacité.

Table 2
Range

Tableau 2
Cuisinière

	<i>Achats de</i> 1994-1995 <i>Purchases</i>	<i>Stock de</i> 1993 <i>Stock</i>
Number of Households ('000) <i>Nombre de ménages ('000)</i>	950	10,359
Percentage of All Households <i>Pourcentage de tous les ménages</i>	8.4%	100.0%
Characteristics of Range <i>Caractéristiques de la cuisinière+L(22)C</i>		
Type of Appliance / Type d'appareil		
Built-in / <i>Encastré</i>	7.3%	8.0%
Free standing / <i>Autonome</i>	92.7%	91.3%
Other / <i>Autre</i>	-	0.7%
Fuel Used / Combustible utilisé		
Electricity / <i>Électricité</i>	88.8%	95.6%
Gas* / <i>Gaz*</i>	11.2%	3.3%
Other / <i>Autre</i>	-	1.1%
Convection Oven? / Four à convection?		
Yes / <i>Oui</i>	18.8%	4.7%
No / <i>Non</i>	81.2%	95.3%
Self-Cleaning? / Autonettoyant?		
Yes / <i>Oui</i>	46.3%	21.7%
No / <i>Non</i>	53.7%	78.3%
Energy Consumption / Consommation énergétique :		
Electricity / Électricité	768 kWh	759 kWh
Gas / Gaz	1,243 kWh	1,499 kWh

*May include combination gas and electricity.

*Peut comprendre la combinaison du gaz avec l'électricité.

Electricity / Électricité
Gas / Gaz

Stock de 1995 Stock
758 kWh 1,453 kWh

3. DISHWASHERS

As is the case with ranges, the type of automatic dishwasher bought in either 1994 or 1995 corresponds perfectly with what Canadians used in 1993: eight out of ten are built-in. However, the open-air drying feature is incorporated in more new dishwashers (92.1%) than in older ones (79.7%). Households that have bought a dishwasher since the beginning of 1994 have a greater tendency to let their dishes dry without using heat and keeping the door closed (52.9%) than did the population as a whole in 1993 (37.2%).

New dishwashers bought since the beginning of 1994 use on average about two-thirds the energy used by the typical dishwasher owned in 1993 (90 kWh v. 138 kWh). Dishwashers owned by households in 1995 use on average 126 kWh annually, excluding the energy required to produce the hot water that feeds them.

3. LE LAVE-VAISSELLE

Comme pour la cuisinière, le type de lave-vaisselle acheté en 1994 ou 1995 correspond parfaitement à ce que les Canadiens utilisaient en 1993 : huit lave-vaisselle sur dix sont encastrés. Cependant, le séchage à l'air libre est une option que l'on choisit davantage en 1994 et 1995 (92,1 %) qu'en 1993 (79,7 %). Les ménages qui ont acheté un lave-vaisselle depuis 1994 ont une plus grande tendance à laisser sécher la vaisselle sans chaleur, la porte fermée (52,9 %) que l'ensemble de la population de 1993, selon l'enquête (37,2 %).

Le nouveau lave-vaisselle acquis depuis 1994 consomme en moyenne environ les deux tiers de l'énergie que consommait l'appareil type de 1993 (90 kWh vs 138 kWh). Les lave-vaisselle que possédaient les ménages en 1995 consomment en moyenne 126 kWh annuellement, en excluant l'énergie requise pour produire l'eau chaude qui les alimente.

Table 3
Dishwasher

Tableau 3
Lave-vaisselle

	<i>Achats de</i> 1994-1995 <i>Purchases</i>	<i>Stock de</i> 1993 <i>Stock</i>
Number of Households ('000) <i>Nombre de ménages ('000)</i>	804	4,568
Percentage of All Households <i>Pourcentage de tous les ménages</i>	7.1%	44.1%
Characteristics of Dishwasher <i>Caractéristiques du lave-vaisselle</i>		
Type / Type		
Built-in / <i>Encastré</i>	81.1%	78.8%
Full-sized portable / <i>Portatif grand format</i>	16.1%	18.8%
Counter top portable / <i>Portatif de comptoir</i>	2.8%	2.4%
Size** / Grandeur**		
Compact: 18 in. / <i>Compact : 18 po.</i>	2.5%	**
Standard: 24 in. / <i>Standard : 24 po.</i>	97.5%	**
Energy Saving Option? / Option de séchage à l'air libre?		
Yes / <i>Oui</i>	92.1%	79.7%
No / <i>Non</i>	7.9%	20.3%
Drying Habits / Habitudes de séchage		
Heat on / <i>Avec chaleur</i>	32.3%	44.1%
Heat off - door closed / <i>Sans chaleur - porte fermée</i>	52.9%	37.2%
Open door / <i>Porte ouverte</i>	14.8%	18.7%
Energy Consumption:		
Consommation énergétique :	90 kWh	138 kWh

**1995 Data only.

**Données de 1995 seulement.

<i>Stock de</i> 1995 <i>Stock</i>
126 kWh

4. FREEZERS

Compared with freezers owned in 1993, recent purchases are more compact: for example, 65.4% of new freezers have a capacity of less than 14 cu. ft., while only 38.9% of the 1993 stock were that small. There has also been an increased interest in upright freezers (22.6% v. 13.5%) and in those with the frost-free feature (9.0% v. 3.3%).

Technical improvements, coupled with the fact that people now tend to buy smaller freezers, explain why new freezers, on average, use only 43% of the energy (384 kWh v. 884 kWh) that standard freezers owned by households used in 1993. The average energy use of freezers owned by home owners in 1995 was 824 kWh.

4. LE CONGÉLATEUR

Par rapport aux congélateurs que possédaient les Canadiens en 1993, les achats récents révèlent que l'on favorise un format plus compact : par exemple, 65,4 % des nouveaux appareils acquis ont une capacité inférieure à 14 pi³ alors que ce pourcentage n'atteignait que 38,9 % en 1993. On note aussi un intérêt accru pour les congélateurs verticaux (22,6 % vs 13,5 %) ainsi que pour ceux à dégivrage automatique (9,0 % vs 3,3 %).

Les améliorations techniques combinées à la tendance d'achat de congélateurs plus petits expliquent la consommation énergétique moyenne d'un nouvel appareil qui se situe à environ à 43 % (384 kWh vs 884 kWh) par rapport à celle d'un congélateur type que l'on possédait en 1993. La consommation moyenne des congélateurs que possédaient les ménages en 1995 s'établit à 824 kWh.

Table 4
Freezer

Tableau 4
Congélateur

	<i>Achats de</i> 1994-1995 <i>Purchases</i>	<i>Stock de</i> 1993 <i>Stock</i>
Number of Households ('000) <i>Nombre de ménages ('000)</i>	505	6,226
Percentage of All Households <i>Pourcentage de tous les ménages</i>	4.4%	60.1%
Characteristics of Freezer <i>Caractéristiques du congélateur</i>		
Capacity / Capacité		
Less than 7 cu. ft. / <i>Moins de 7 pi³</i>	12.0%	7.2%
7-13.9 cu. ft. / <i>De 7 à 13,9 pi³</i>	53.4%	31.7%
14-17.9 cu. ft. / <i>De 14 à 17,9 pi³</i>	23.0%	37.8%
18-22.9 cu. ft. / <i>De 18 à 22,9 pi³</i>	10.2%	18.2%
23 cu. ft. or more / <i>23 pi³ et plus</i>	1.4%	5.1%
Type / Type		
Chest / <i>Horizontal</i>	77.4%	86.5%
Upright / <i>Vertical</i>	22.6%	13.5%
Manual defrost / <i>À dégivrage manuel</i>	13.6%	10.1%
Frost-free / <i>À dégivrage automatique</i>	9.0%	3.3%
Energy Consumption: <i>Consommation énergétique :</i>	384 kWh	884 kWh

↓

<i>Stock de</i> 1995 <i>Stock</i>
<hr/> 824 kWh <hr/>

5. AUTOMATIC WASHERS

A small number of automatic washers used in 1993 were large capacity machines (12.9%). Now, however, new buyers prefer this size to any other (62.5%). As for the options offered, the ceiling has been reached regarding features having an impact on energy use reduction. Fewer automatic washers, however, now have either a hot- or warm- water rinse option.

New machines require slightly less electricity than those owned by Canadians in 1993 (84 kWh v. 99 kWh). On average, the automatic washers used by households in 1995 used 96 kWh per year.

5. LA MACHINE À LAVER

Très peu de machines à laver utilisées en 1993 étaient de grand format (12,9 %). Aujourd'hui, les nouveaux acheteurs préfèrent ce format plus que tout autre (62,5 %). Quant aux options offertes, on a atteint un certain plafonnement des caractéristiques ayant une incidence sur la réduction de la consommation d'énergie. On constate cependant que moins d'appareils permettent le rinçage à l'eau chaude ou à l'eau tiède.

Les nouvelles machines requièrent un peu moins d'électricité que celles que possédaient les Canadiens en 1993 (84 kWh vs 99 kWh). En moyenne, les machines à laver qu'ont utilisées les ménages en 1995 consomment 96 kWh par année.

Table 5
Automatic Washer

Tableau 5
Machine à laver

	<i>Achats de</i> 1994-1995 <i>Purchases</i>	<i>Stock de</i> 1993 <i>Stock</i>
Number of Households ('000) <i>Nombre de ménages ('000)</i>	1,057	8,020
Percentage of All Households <i>Pourcentage de tous les ménages</i>	9.3%	77.4%
Characteristics of Automatic Washer <i>Caractéristiques de la machine à laver</i>		
Type / Type		
Large / Grande	62.5%	12.9%
Standard / Standard	30.4%	81.4%
Compact / Compacte	3.4%	4.3%
Stacked / À superposer	3.7%	1.4%
Water Temperature Options / Options de température de l'eau		
Washing / Lavage		
Hot water / Eau chaude	99.2%	98.2%
Warm water / Eau tiède	99.0%	98.5%
Cold water / Eau froide	99.7%	98.5%
Rinsing / Rinçage		
Hot water / Eau chaude	78.0%	84.7%
Warm water / Eau tiède	87.2%	94.2%
Cold water / Eau froide	96.9%	98.5%
Choice of Water Level / Choix du niveau de l'eau		
Available / Disponible	98.4%	94.5%
Used** / Utilisé**	96.7%	90.0%
Not used** / Non utilisé**	1.7%	4.5%
Not available / Non disponible	1.6%	5.5%
Energy Consumption:		
Consommation énergétique :	84 kWh	99 kWh

**1994 Data only.

**Données de 1994 seulement.

↓

<i>Stock de</i> 1995 <i>Stock</i>
<hr/> 96 kWh <hr/>

6. AUTOMATIC DRYERS

As is the case with automatic washers, new buyers of automatic dryers now prefer the large capacity ones (56.2% v. 8.9% in 1993). There have been few changes regarding the choice of options. It can be noted, however, that the manual timer is no longer systematically offered on new dryers (86% v. 96.7% in 1993).

Compared with the dryers owned in 1993, the average energy use of dryers bought since then has been reduced by 34% whether they are electricity -or gas- activated.

6. LA SÈCHEUSE

Comme pour les machines à laver, les nouveaux acheteurs de sècheuses préfèrent désormais les appareils à grande capacité (56,2 % vs 8,9 % en 1993). On note peu de changements dans les options offertes. On observe cependant que la minuterie manuelle n'est plus systématiquement présente sur les nouvelles sècheuses (86,0 % vs 96,7 % en 1993).

Par rapport aux appareils que possédaient les Canadiens en 1993, la consommation énergétique moyenne des sècheuses achetées depuis cette date a été réduite de 34 % et ce, autant pour celles qui fonctionnent à l'électricité que pour celles qui utilisent le gaz.

Table 6
Automatic Dryer

Tableau 6
Sécheuse

	<i>Achats de</i> 1994-1995 <i>Purchases</i>	<i>Stock de</i> 1993 <i>Stock</i>
Number of Households ('000) <i>Nombre de ménages ('000)</i>	882	7,645
Percentage of All Households <i>Pourcentage de tous les ménages</i>	7.8%	73.8%
Characteristics of Automatic Dryer <i>Caractéristiques de la sécheuse</i>		
Fuel / Combustible		
Electricity / <i>Électricité</i>	92.1%	96.4%
Gas / <i>Gaz</i>	7.9%	3.6%
Capacity / Capacité		
Large / <i>Grande</i>	56.2%	8.9%
Standard / <i>Standard</i>	36.6%	86.1%
Compact / <i>Compacte</i>	2.5%	3.5%
Stacked / <i>À superposer</i>	4.7%	1.5%
Features Available / Options disponibles		
Manual timer / <i>Minuterie manuelle</i>	86.0%	96.7%
Automatic shut-off / <i>Arrêt automatique</i>	56.6%	62.1%
Cool-down, permappress / <i>Refroid., sans repassage</i>	78.0%	85.3%
Energy Consumption / Consommation énergétique :		
Electricity / <i>Électricité</i>	816 kWh	1,235 kWh
Gas / <i>Gaz</i>	893 kWh	1,342 kWh

Electricity / *Électricité*
Gas / *Gaz*

<i>Stock de</i> 1995 <i>Stock</i>
1,162 kWh
1,189 kWh

7. AIR CONDITIONING SYSTEM

Among the central air conditioners purchased in 1994, 13% were heat pumps. This percentage is slightly lower than the 20% observed in the 1993 stock.

7. LE SYSTÈME DE CLIMATISATION

Parmi les systèmes de climatisation centraux achetés en 1994, 13,0 % sont des thermopompes. Ce pourcentage est légèrement inférieur à ce qu'on a pu observer en 1993, à savoir 20 %.

Table 7
Air conditioning
System

Tableau 7
Système de
climatisation

	<i>Achats de</i> 1994-1995 <i>Purchases</i>	<i>Stock de</i> 1993 <i>Stock</i>
Central Air Conditioner / <i>Système central de climatisation</i>		
Number of Households ('000) <i>Nombre de ménages ('000)</i>	210	1,579
Percentage of All Households <i>Pourcentage de tous les ménages</i>	1.8%	15.2%
Characteristics of Air Conditioning System <i>Caractéristiques du système de climatisation</i>		
With Heat Pump? / <i>Avec thermopompe?</i>		
<i>Yes / Oui</i>	13.0%	20.1%
<i>No / Non</i>	87.0%	79.9%
Window Air Conditioner / <i>Climatiseur mural ou de fenêtre</i>		
Number of Households ('000) <i>Nombre de ménages ('000)</i>	166	1,134
Percentage of All Households <i>Pourcentage de tous les ménages</i>	1.5%	11.0%

8. HEATING SYSTEMS

The new heating systems installed in 1994 do not necessarily reflect the market share that each energy source has. Indeed, since they often serve as replacements for inoperative, inefficient or outdated equipment, it is not surprising to note that more of the new heating systems run on oil than on electricity (19.8% v. 11.2%) despite the fact that, in 1993, oil heating systems had 11.5% of the market share and electric heating systems had 36.8%. As for gas, it undeniably holds a large portion of the overall and new purchase markets.

8. LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE

Les nouveaux systèmes de chauffage installés en 1994 ne reflètent pas nécessairement la part de marché des diverses sources d'énergie pour cet usage. En effet, comme il s'agit souvent de remplacement d'un équipement devenu inopérant, trop vieux ou inefficace, il n'est pas étonnant de constater que les nouveaux appareils sont alimentés davantage au mazout qu'à l'électricité (19,8 % vs 11,2 %) que ne le suggère le marché de 1993 (11,5% vs 36,8%). Quant au gaz, il détient indéniablement une forte proportion du marché, aussi bien globalement que dans le cas des nouvelles acquisitions.

Table 8
Heating System

Tableau 8
Système de chauffage

	<i>Achats de</i> 1994-1995 <i>Purchases</i>	<i>Stock de</i> 1993 <i>Stock</i>
Primary Heating System / Système de chauffage principal		
Number of Households ('000) <i>Nombre de ménages ('000)</i>	837	10,359
Percentage of All Households <i>Pourcentage de tous les ménages</i>	7.4%	100.0%
Characteristics of Primary Heating System <i>Caractéristiques du système de chauffage principal</i>		
Type of Fuel Used / Source d'énergie		
Natural gas / <i>Gaz naturel</i>	50.2%	43.7%
Oil / <i>Mazout</i>	19.8%	11.5%
Electricity / <i>Électricité</i>	11.2%	36.8%
Other* / <i>Autre*</i>	18.7%	8.0%
If Gas, Efficiency Rating / Si au gaz, efficacité du système		
Standard (50-65%) / <i>Standard (50-65%)</i>	2.7%	**
Medium (75-80%) / <i>Moyenne (75-80%)</i>	40.9%	**
High (90% or higher) / <i>Élevée (90% et plus)</i>	39.9%	**
Don't know / <i>Ne sait pas</i>	16.7%	**
If Oil, Efficiency Rating / Si au mazout, efficacité du système		
Standard (50-65%) / <i>Standard (50-65%)</i>	2.6%	**
Medium (75-80%) / <i>Moyenne (75-80%)</i>	30.7%	**
High (90% or higher) / <i>Élevée (90% et plus)</i>	40.3%	**
Don't know / <i>Ne sait pas</i>	26.4%	**

*Also includes two types of fuels.

**High non-response rate because of older systems.

*Comprend aussi deux types de combustibles.

**Taux élevé de non-réponse à cause de systèmes plus âgés.

9. WATER HEATERS

Almost all the water heaters bought in either 1994 or 1995 are individual in nature (95.1 %); this situation is somewhat different than in 1993 when almost one heater out of four (22.3 %) was shared. In this regard, it must be understood that the users of shared water heaters do not necessarily own them and that they are inevitably underrepresented in the new buyer market. As for heater capacity, there is still a marked preference for 40-gallon heaters and also an increase in interest for 50-gallon water heaters (19.3 % v. 10.1 % in 1993).

9. LE SYSTÈME DE CHAUFFE-EAU

Presque tous les chauffe-eau achetés en 1994 ou 1995 sont de type individuel (95,1 %); cette situation contraste quelque peu avec l'état du marché en 1993 alors que presque un appareil sur quatre (22,3 %) était partagé. Il faut comprendre à cet égard que les utilisateurs de chauffe-eau partagés n'en sont pas nécessairement propriétaires et qu'ils sont forcément sous-représentés dans le marché des nouveaux acheteurs. Quant à leur capacité, on observe toujours une grande préférence pour les chauffe-eau de 40 gallons et aussi une certaine augmentation de l'intérêt pour celui de 50 gallons (19,3 % en 1994-1995 vs 10,1 % en 1993).

Table 9
Water Heater

Tableau 9
Chauffe-eau

	<i>Achats de 1994-1995 Purchases</i>	<i>Stock de 1993 Stock</i>
Number of Households ('000) <i>Nombre de ménages ('000)</i>	1,062	10,317
Percentage of All Households <i>Pourcentage de tous les ménages</i>	9.3%	99.6%
Characteristics of Water Heater <i>Caractéristiques du chauffe-eau</i>		
Type of Water Heater / Type de chauffe-eau		
Individual / <i>Individuel</i>	95.1%	77.7%
Shared / <i>Partagé</i>	4.4%	22.3%
No hot-water tank / <i>Aucun réservoir d'eau chaude</i>	0.6%	-
If Individual Water Heater... / Si le chauffe-eau est individuel...		
Water Tank Separated from the Furnace? <i>Avec réservoir séparé de la chaudière?</i>		
Yes / <i>Oui</i>	93.5%	**
No / <i>Non</i>	6.5%	**
If Separate Tank... / Si le réservoir est séparé de la chaudière...		
Capacity / Capacité		
30 gal. or less / <i>30 gal. ou moins</i>	8.7%	13.7%
40 gal. / <i>40 gal.</i>	60.7%	63.8%
50 gal. / <i>50 gal.</i>	19.3%	10.1%
60 gal. or more / <i>60 gal. ou plus</i>	11.3%	12.3%

**Not available.

**Non disponible.

ANNEX 1

METHODOLOGY

ANNEXE 1

NOTES

MÉTHODOLOGIQUES

The Survey of Household Energy Use (SHEU) was conducted by Statistics Canada on behalf of Natural Resources Canada (NRCan) in February 1993 by taking a subsample of the Labour Force Survey. The national estimates that stem from the SHEU are based on the answers given by 10,982 participant households. The sample allocation was not provincially proportionate and therefore an appropriate weighting was applied to compensate for the sample design. For more information on the methodology, the reader is welcome to consult the literature published by Statistics Canada regarding this survey or the summary presented in the appendices of the statistical report prepared by the Energy Efficiency Branch, NRCan, entitled *1993 Survey of Household Energy Use - National Results* (cat. no. M92-85/1994E - ISBN 0-662-22793-X).

L'Enquête nationale sur l'utilisation de l'énergie des ménages a été menée par Statistique Canada en février 1993 au nom de Ressources naturelles Canada auprès d'un sous-échantillon de l'Enquête sur la population active. Les estimations nationales qui en découlent sont basées sur les réponses des 10 982 ménages participants. La répartition de l'échantillon n'est pas proportionnelle entre les provinces. Toutefois, une pondération appropriée a été mise en application afin de tenir compte du plan d'échantillonnage. Pour obtenir de plus amples renseignements concernant la méthodologie, le lecteur est invité à consulter soit la documentation produite par Statistique Canada pour cette enquête ou le résumé présenté en annexe au rapport statistique de la Direction de l'efficacité énergétique de Ressources naturelles Canada intitulé *Enquête nationale sur la consommation d'énergie des ménages - Résultats nationaux (1993)* (Catalogue n° M92-85/1994F - ISBN 0-662-22793-X).

The Household Equipment Survey conducted by Market Facts of Canada is an annual study whose sample is taken from the company's consumer panel comprising about 40,000 participants. From this panel, about 18,000 households are chosen annually. They are sent detailed questionnaires on the different kinds of household appliances they own, and detailed data are collected on the features of those bought during the past year. About 50% of the households return their fully answered questionnaires, which represents approximately 9,000 analyzable responses almost proportionally allocated throughout Canada.

In order to generalize the results as representative of Canadian households as a whole, the weighting system is based on demographic data taken from census projections. The portions of the questionnaires used in 1994 and 1995, and which are relevant to this report, are almost identical; the slight differences between the two versions are identified in the following appendix.

For more details regarding the methodology used for these annual surveys, please consult the Market Facts publication entitled *The Annual Household Equipment Survey* for each respective year.

L'enquête sur les appareils ménagers de Market Facts of Canada est une étude annuelle dont l'échantillon est extrait de son groupe cible de consommateurs qui compte environ 40 000 participants. De ce groupe, on choisit environ 18 000 ménages chaque année à qui on adresse un questionnaire détaillé sur les divers appareils que possèdent les ménages et l'on recueille des données précises sur les caractéristiques des appareils achetés au cours de la dernière année. Environ la moitié des ménages acceptent de retourner leur questionnaire dûment rempli, ce qui représente donc quelque 9 000 réponses réparties presque proportionnellement à travers le Canada qui peuvent être analysées.

Pour fins de généralisation à l'ensemble des ménages canadiens, le système de pondération s'appuie sur des données démographiques provenant de projections du recensement. Les parties des questionnaires utilisés en 1994 et 1995 se rapportant au présent rapport sont presque identiques; les légers écarts entre les deux versions sont identifiés à l'annexe suivante.

Pour plus de détails concernant la méthodologie de ces études annuelles, il faut consulter la publication de Market Facts intitulée *The Annual Household Equipment Survey* de chacune des années respectives.

The differences observed between 1994 and 1995, or between 1993 and the average recorded in 1994 and 1995, and which are referred to in the text are statistically significant at a confidence level of 95%. This observation, however, does not apply to the consumption level estimates for which the margins of error are not available.

Les différences observées entre 1994 et 1995 ou entre 1993 et la moyenne de 1994 et 1995 et qui sont citées dans le texte sont statistiquement significatives avec un seuil de confiance de 95 %. Cette remarque ne s'adresse pas aux estimations de consommation pour lesquelles les marges d'erreur ne sont pas disponibles.

ANNEX 2

QUESTIONNAIRE

ANNEXE 2

QUESTIONNAIRE

GROS APPAREILS MÉNAGERS

CUISINIÈRE (POËLE)	RÉFRIGÉRATEUR	CONGÉLATEUR	LAVE-VAISSELLE ÉLECTRIQUE	LAVEUSE AUTOMATIQUE	SÉCHEUSE AUTOMATIQUE
Avez-vous cet article dans votre foyer? Oui <input type="checkbox"/> 1 Non <input type="checkbox"/> 2 Quand l'article de fabrication <i>la plus récente</i> a-t-il été acquis? Avant 93 <input type="checkbox"/> 1 Article suivant→ En 93 <input type="checkbox"/> 2 Cont- En 94 <input type="checkbox"/> 3 nuer↑	Avez-vous cet article dans votre foyer? Oui <input type="checkbox"/> 1 Non <input type="checkbox"/> 2 Quand l'article de fabrication <i>la plus récente</i> a-t-il été acquis? Avant 93 <input type="checkbox"/> 1 Article suivant→ En 93 <input type="checkbox"/> 2 Cont- En 94 <input type="checkbox"/> 3 nuer↑	Avez-vous cet article dans votre foyer? Oui <input type="checkbox"/> 1 Non <input type="checkbox"/> 2 Quand l'article de fabrication <i>la plus récente</i> a-t-il été acquis? Avant 93 <input type="checkbox"/> 1 Article suivant→ En 93 <input type="checkbox"/> 2 Cont- En 94 <input type="checkbox"/> 3 nuer↑	Avez-vous cet article dans votre foyer? Oui <input type="checkbox"/> 1 Non <input type="checkbox"/> 2 Quand l'article de fabrication <i>la plus récente</i> a-t-il été acquis? Avant 93 <input type="checkbox"/> 1 Article suivant→ En 93 <input type="checkbox"/> 2 Cont- En 94 <input type="checkbox"/> 3 nuer↑	Avez-vous cet article dans votre foyer? Oui <input type="checkbox"/> 1 Non <input type="checkbox"/> 2 Quand l'article de fabrication <i>la plus récente</i> a-t-il été acquis? Avant 93 <input type="checkbox"/> 1 Article suivant→ En 93 <input type="checkbox"/> 2 Cont- En 94 <input type="checkbox"/> 3 nuer↑	Avez-vous cet article dans votre foyer? Oui <input type="checkbox"/> 1 Non <input type="checkbox"/> 2 Quand l'article de fabrication <i>la plus récente</i> a-t-il été acquis? Avant 93 <input type="checkbox"/> 1 Article suivant→ En 93 <input type="checkbox"/> 2 Cont- En 94 <input type="checkbox"/> 3 nuer↑
Quel est le <i>sexe</i> de l'acheteur? Masculin <input type="checkbox"/> 1 Féminin <input type="checkbox"/> 2 Quel était l' <i>âge</i> de l'acheteur? <input type="checkbox"/> 0 ans <input type="checkbox"/> 1 ans <input type="checkbox"/> 2 ans	Quel est le <i>sexe</i> de l'acheteur? Masculin <input type="checkbox"/> 1 Féminin <input type="checkbox"/> 2 Quel était l' <i>âge</i> de l'acheteur? <input type="checkbox"/> 0 ans <input type="checkbox"/> 1 ans <input type="checkbox"/> 2 ans	Quel est le <i>sexe</i> de l'acheteur? Masculin <input type="checkbox"/> 1 Féminin <input type="checkbox"/> 2 Quel était l' <i>âge</i> de l'acheteur? <input type="checkbox"/> 0 ans <input type="checkbox"/> 1 ans <input type="checkbox"/> 2 ans	Quel est le <i>sexe</i> de l'acheteur? Masculin <input type="checkbox"/> 1 Féminin <input type="checkbox"/> 2 Quel était l' <i>âge</i> de l'acheteur? <input type="checkbox"/> 0 ans <input type="checkbox"/> 1 ans <input type="checkbox"/> 2 ans	Quel est le <i>sexe</i> de l'acheteur? Masculin <input type="checkbox"/> 1 Féminin <input type="checkbox"/> 2 Quel était l' <i>âge</i> de l'acheteur? <input type="checkbox"/> 0 ans <input type="checkbox"/> 1 ans <input type="checkbox"/> 2 ans	Quel est le <i>sexe</i> de l'acheteur? Masculin <input type="checkbox"/> 1 Féminin <input type="checkbox"/> 2 Quel était l' <i>âge</i> de l'acheteur? <input type="checkbox"/> 0 ans <input type="checkbox"/> 1 ans <input type="checkbox"/> 2 ans
La cuisinière est-elle... à gaz? <input type="checkbox"/> 1 électrique? <input type="checkbox"/> 2	De quel genre s'agit-il? Congélateur sur le dessus <input type="checkbox"/> 1 Congélateur sur le côté <input type="checkbox"/> 2 Congélateur au bas <input type="checkbox"/> 3	S'agit-il d'un congélateur... vertical? <input type="checkbox"/> 1 horizontal? <input type="checkbox"/> 2	S'agit-il d'un lave-vaisselle... encastré? <input type="checkbox"/> 1 portatif/ grand format? <input type="checkbox"/> 2 portatif/ compact? <input type="checkbox"/> 3 à superposer? <input type="checkbox"/> 4 ** Est-il... compact (18 po.)? <input type="checkbox"/> 1 standard (24 po.)? <input type="checkbox"/> 2	S'agit-il d'une laveuse... grand format (capacité supérieure)? <input type="checkbox"/> 1 standard? <input type="checkbox"/> 2 compacte? <input type="checkbox"/> 3 à superposer? <input type="checkbox"/> 4	S'agit-il d'une sécheuse... à gaz? <input type="checkbox"/> 1 électrique? <input type="checkbox"/> 2
Est-elle autonettoyante? Oui <input type="checkbox"/> 1 Non <input type="checkbox"/> 2	A-t-il... une seule porte? <input type="checkbox"/> 1 deux portes? <input type="checkbox"/> 2 trois portes? <input type="checkbox"/> 3	Si <i>VERTICAL</i> , s'agit-il d'un congélateur... à dégivrage manuel? <input type="checkbox"/> 1 sans givre? <input type="checkbox"/> 2	Quelles options de température d'eau avez-vous pour le rinçage? OUI NON Chaude <input type="checkbox"/> 1 Tiède <input type="checkbox"/> 1 Froide <input type="checkbox"/> 1 à superposer? <input type="checkbox"/> 2	De quel format est votre sécheuse? grand format (capacité supérieure)? <input type="checkbox"/> 1 standard? <input type="checkbox"/> 2 compacte? <input type="checkbox"/> 3 à superposer? <input type="checkbox"/> 4	De quel format est votre sécheuse? grand format (capacité supérieure)? <input type="checkbox"/> 1 standard? <input type="checkbox"/> 2 compacte? <input type="checkbox"/> 3 à superposer? <input type="checkbox"/> 4

MAJOR APPLIANCES

RANGE (STOVE)	REFRIGERATOR	FREEZER	ELECTRIC DISHWASHER	AUTOMATIC WASHER	AUTOMATIC DRYER
Do you have this product in your home? Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	Do you have this product in your home? Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	Do you have this product in your home? Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	Do you have this product in your home? Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	Do you have this product in your home? Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	Do you have this product in your home? Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂
When was the <i>newest</i> product acquired? Before 93 <input type="checkbox"/> ₁ Next product → During 93 <input type="checkbox"/> ₂ Conti- During 94 <input type="checkbox"/> ₃ nue t	When was the <i>newest</i> product acquired? Before 93 <input type="checkbox"/> ₁ Next product → During 93 <input type="checkbox"/> ₂ Conti- During 94 <input type="checkbox"/> ₃ nue t	When was the <i>newest</i> product acquired? Before 93 <input type="checkbox"/> ₁ Next product → During 93 <input type="checkbox"/> ₂ Conti- During 94 <input type="checkbox"/> ₃ nue t	When was the <i>newest</i> product acquired? Before 93 <input type="checkbox"/> ₁ Next product → During 93 <input type="checkbox"/> ₂ Conti- During 94 <input type="checkbox"/> ₃ nue t	When was the <i>newest</i> product acquired? Before 93 <input type="checkbox"/> ₁ Next product → During 93 <input type="checkbox"/> ₂ Conti- During 94 <input type="checkbox"/> ₃ nue t	When was the <i>newest</i> product acquired? Before 93 <input type="checkbox"/> ₁ Next product → During 93 <input type="checkbox"/> ₂ Conti- During 94 <input type="checkbox"/> ₃ nue t
What was the <i>sex</i> of the purchaser? Male <input type="checkbox"/> ₁ Female <input type="checkbox"/> ₂	What was the <i>sex</i> of the purchaser? Male <input type="checkbox"/> ₁ Female <input type="checkbox"/> ₂	What was the <i>sex</i> of the purchaser? Male <input type="checkbox"/> ₁ Female <input type="checkbox"/> ₂	What was the <i>sex</i> of the purchaser? Male <input type="checkbox"/> ₁ Female <input type="checkbox"/> ₂	What was the <i>sex</i> of the purchaser? Male <input type="checkbox"/> ₁ Female <input type="checkbox"/> ₂	What was the <i>sex</i> of the purchaser? Male <input type="checkbox"/> ₁ Female <input type="checkbox"/> ₂
What was the <i>age</i> of the purchaser? <input type="checkbox"/> ₁ years	What was the <i>age</i> of the purchaser? <input type="checkbox"/> ₁ years	What was the <i>age</i> of the purchaser? <input type="checkbox"/> ₁ years	What was the <i>age</i> of the purchaser? <input type="checkbox"/> ₁ years	What was the <i>age</i> of the purchaser? <input type="checkbox"/> ₁ years	What was the <i>age</i> of the purchaser? <input type="checkbox"/> ₁ years
Is it... gas? <input type="checkbox"/> ₁ electric? <input type="checkbox"/> ₂	What type is it? Top freezer <input type="checkbox"/> ₁ Side freezer <input type="checkbox"/> ₂ Bottom freezer <input type="checkbox"/> ₃	Is it ... upright? <input type="checkbox"/> ₁ chest? <input type="checkbox"/> ₂	Is it... compact (18 inches)? <input type="checkbox"/> ₁ standard (24 inches)? <input type="checkbox"/> ₂	Is it... large (extra capacity)? <input type="checkbox"/> ₁ standard? <input type="checkbox"/> ₂ compact? <input type="checkbox"/> ₃ stacked? <input type="checkbox"/> ₄	Is it... gas? <input type="checkbox"/> ₁ electric? <input type="checkbox"/> ₂
Is it self-cleaning? Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	Is it... single door? <input type="checkbox"/> ₁ two doors? <input type="checkbox"/> ₂ three doors? <input type="checkbox"/> ₃	If <i>UPRIGHT</i> , is it... manual defrost? <input type="checkbox"/> ₁ frost-free? <input type="checkbox"/> ₂	Does your dishwasher allow you to turn off the heat and dry your dishes with unheated air? Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	What water temperature options do you have for rinsing? Hot <input type="checkbox"/> ₁ Warm <input type="checkbox"/> ₂ Cold <input type="checkbox"/> ₃	What size is your clothes dryer? large (extra capacity)? <input type="checkbox"/> ₁ standard? <input type="checkbox"/> ₂ compact? <input type="checkbox"/> ₃ stacked? <input type="checkbox"/> ₄

RANGE (STOVE)	REFRIGERATOR	FREEZER	ELECTRIC DISHWASHER	AUTOMATIC WASHER	AUTOMATIC DRYER
Is it... built-in? <input type="checkbox"/> ₁ free standing? <input type="checkbox"/> ₂	Size of refrigerator Bar (less than 6.5 cu.ft.) <input type="checkbox"/> ₁ Small (6.5 to 12.4 cu.ft.) <input type="checkbox"/> ₂ Medium (12.5 to 16.4 cu.ft.) <input type="checkbox"/> ₃ Large (16.5 to 20.0 u.ft.) <input type="checkbox"/> ₄ Very large (more than 20.0 u.ft.) <input type="checkbox"/> ₅	Size of freezer Very small (less than 7.0 cu.ft.) <input type="checkbox"/> ₁ Small (7.0 to 13.9 cu.ft.) <input type="checkbox"/> ₂ Medium (14.0 to 17.9 cu.ft.) <input type="checkbox"/> ₃ Large (18.0 to 22.9 cu.ft.) <input type="checkbox"/> ₄ Very large (23.0 cu.ft. or more) <input type="checkbox"/> ₅	Do you usually dry the dishes with... heat on (hot air)? <input type="checkbox"/> ₁ heat off (air-dry, door closed)? <input type="checkbox"/> ₂ open door (let the dishes dry naturally)? <input type="checkbox"/> ₃	Can you choose the water level in your washing machine depending on your needs? Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	Does your clothes dryer have the following options? A manual timer (shuts off after pre-selected time) <input type="checkbox"/> ₁ An automatic shut-off when the clothes are dry (auto-dry) <input type="checkbox"/> ₂ Cool-down or permapress setting (cool air used in the last few minutes of the cycle)? <input type="checkbox"/> ₃
Is it a convection oven, that is, an oven with a fan to circulate the hot air? Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	* Is your refrigerator... frost-free <input type="checkbox"/> ₁ manually defrosted <input type="checkbox"/> ₂	** How many loads of dishes do you do in an average week? Less than 1 <input type="checkbox"/> ₁ 1-2 <input type="checkbox"/> ₂ 3-4 <input type="checkbox"/> ₃ 5-6 <input type="checkbox"/> ₄ 7 <input type="checkbox"/> ₅ 8+ <input type="checkbox"/> ₆	* If YES, do you use this feature? Yes <input type="checkbox"/> ₁ No <input type="checkbox"/> ₂	** How many loads of laundry do you do in an average week? Less than 1 <input type="checkbox"/> ₁ 1-2 <input type="checkbox"/> ₂ 3-4 <input type="checkbox"/> ₃ 5-6 <input type="checkbox"/> ₄ 7 <input type="checkbox"/> ₅ 8+ <input type="checkbox"/> ₆	** How many loads of laundry do you do in an average week? WINTER <input type="checkbox"/> ₁ SUMMER <input type="checkbox"/> ₂ Less than 1 <input type="checkbox"/> ₁ 1-2 <input type="checkbox"/> ₂ 3-4 <input type="checkbox"/> ₃ 5-6 <input type="checkbox"/> ₄ 7 <input type="checkbox"/> ₅ 8+ <input type="checkbox"/> ₆

* Asked only in 1994.

** Asked only in 1995.

CUISINIÈRE (POÊLE)	RÉFRIGÉRATEUR	CONGÉLATEUR	LAVE-VAISSELLE ÉLECTRIQUE	LAVEUSE AUTOMATIQUE	SÉCHEUSE AUTOMATIQUE
Est-elle... encastrée? <input type="checkbox"/> _1 autonome? <input type="checkbox"/> _2	Dimensions du réfrigérateur Format bar (moins de 6,5 pi ³) <input type="checkbox"/> _1 Petit (6,5 à 12,4 pi ³) <input type="checkbox"/> _2 Moyen (12,4 à 16,4 pi ³) <input type="checkbox"/> _3 Grand (16,4 à 20,0 pi ³) <input type="checkbox"/> _4 Très grand (plus de 20,0 pi ³) <input type="checkbox"/> _5	Dimensions du congélateur Très petit (moins de 7,0 pi ³) <input type="checkbox"/> _1 Petit (7,0 à 13,9 pi ³) <input type="checkbox"/> _2 Moyen (14,0 à 17,9 pi ³) <input type="checkbox"/> _3 Grand (18,0 à 22,9 pi ³) <input type="checkbox"/> _4 Très grand (23,0 pi ³ ou plus) <input type="checkbox"/> _6	D'habitude, est-ce que vous faites sécher la vaisselle... avec chaleur (air chaud) <input type="checkbox"/> _1 sans chaleur (séchage à l'air, la porte fermée) <input type="checkbox"/> _2 la porte ouverte (laisser sécher la vaisselle naturellement) <input type="checkbox"/> _3	Pouvez-vous choisir le niveau d'eau de votre machine à laver tout dépendant de vos besoins? Oui <input type="checkbox"/> _1 Non <input type="checkbox"/> _2	Votre sècheuse a-t-elle les options suivantes? Minuterie manuelle (la sècheuse s'arrête lorsque le temps sélectionné est écoulé) <input type="checkbox"/> _1 Arrêt automatique lorsque les vêtements sont secs (autoséchage) <input type="checkbox"/> _2 Réglage de refroidissement ou sans repassage (air froid utilisé dans les dernières minutes du cycle) <input type="checkbox"/> _3
S'agit-il d'un four à cuisson par convection; c.-à-d. un four muni d'une turbine qui fait circuler l'air chaud? Oui <input type="checkbox"/> _1 Non <input type="checkbox"/> _2	* S'agit-il d'un réfrigérateur... sans givre à dégivrage manuel <input type="checkbox"/> _2	** Combien de fois utilisez-vous votre lave-vaisselle en moyenne par semaine? Moins d'une fois <input type="checkbox"/> _1 1-2 <input type="checkbox"/> _2 3-4 <input type="checkbox"/> _3 5-6 <input type="checkbox"/> _4 7 <input type="checkbox"/> _5 8+ <input type="checkbox"/> _6	* Si OUI, vous servez-vous de cette option? Oui <input type="checkbox"/> _1 Non <input type="checkbox"/> _2	** Combien de brassées de lavage faites-vous en moyenne par semaine? Moins que une <input type="checkbox"/> _1 1-2 <input type="checkbox"/> _2 3-4 <input type="checkbox"/> _3 5-6 <input type="checkbox"/> _4 7 <input type="checkbox"/> _5 8+ <input type="checkbox"/> _6	** Combien de brassées de sècheuse faites-vous en moyenne par semaine? Moins que une <input type="checkbox"/> _1 1-2 <input type="checkbox"/> _2 3-4 <input type="checkbox"/> _3 5-6 <input type="checkbox"/> _4 7 <input type="checkbox"/> _5 8+ <input type="checkbox"/> _6
Est-ce que le réfrigérateur est muni d'un distributeur automatique à glaçons dans la porte? Oui <input type="checkbox"/> _1 Non <input type="checkbox"/> _2					

* Posée en 1994 seulement.

** Posée en 1995 seulement.

ARTICLES POUR LE CONFORT OU L'ENTRETIEN DOMESTIQUE

CLIMATISEUR D'AIR DE FENÊTRE (OU MURAL)	SYSTÈME CENTRAL DE CLIMATISATION
<p>Est-ce que vous ou quelqu'un d'autre dans votre foyer possédez cet article?</p> <p>Oui <input type="checkbox"/>₁ Non <input type="checkbox"/>₂</p>	<p>Est-ce que vous ou quelqu'un d'autre dans votre foyer possédez cet article?</p> <p>Oui <input type="checkbox"/>₁ Non <input type="checkbox"/>₂</p>
<p>Quand l'article de fabrication la plus récente a-t-il été acquis?</p> <p>Avant 93 <input type="checkbox"/>₁ Article suivant → En 93 <input type="checkbox"/>₂ En 94 <input type="checkbox"/>₃ Continuer ↓</p>	<p>Quand l'article de fabrication la plus récente a-t-il été acquis?</p> <p>Avant 93 <input type="checkbox"/>₁ Article suivant → En 93 <input type="checkbox"/>₂ En 94 <input type="checkbox"/>₃ Continuer ↓</p>
<p>Quel est le sexe de l'acheteur?</p> <p>Masculin <input type="checkbox"/>₁ Féminin <input type="checkbox"/>₂</p>	<p>Quel est le sexe de l'acheteur?</p> <p>Masculin <input type="checkbox"/>₁ Féminin <input type="checkbox"/>₂</p>
<p>Quel était l'âge de l'acheteur?</p> <input type="checkbox"/> ₁ <input type="checkbox"/> ₂ ans	<p>Quel était l'âge de l'acheteur?</p> <input type="checkbox"/> ₁ <input type="checkbox"/> ₂ ans
<p>Quelle est la capacité de votre climatiseur d'air? (BTU/heure)</p> <input type="checkbox"/> ₁ <input type="checkbox"/> ₂ <input type="checkbox"/> ₃ <input type="checkbox"/> ₄ Ne sais pas <input type="checkbox"/> _x	<p>Avez-vous une thermopompe?</p> <p>Oui <input type="checkbox"/>₁ Non <input type="checkbox"/>₂</p>
<p>Si <i>OUI</i>, s'agit-il d'une thermopompe de type à air ou géothermique?</p> <p>À air <input type="checkbox"/>₁ Géothermique <input type="checkbox"/>₂</p>	<p>Si <i>OUI</i>, s'agit-il d'une thermopompe de type à air ou géothermique?</p> <p>À air <input type="checkbox"/>₁ Géothermique <input type="checkbox"/>₂</p>
<p>Quelle est sa capacité de refroidissement? (BTU/heure)</p> <input type="checkbox"/> ₁ <input type="checkbox"/> ₂ <input type="checkbox"/> ₃ <input type="checkbox"/> ₄ <input type="checkbox"/> ₅ <input type="checkbox"/> ₆ <input type="checkbox"/> ₇ <input type="checkbox"/> ₈ <input type="checkbox"/> ₉ <input type="checkbox"/> ₀	<p>Quelle est sa capacité de refroidissement? (BTU/heure)</p> <input type="checkbox"/> ₁ <input type="checkbox"/> ₂ <input type="checkbox"/> ₃ <input type="checkbox"/> ₄ <input type="checkbox"/> ₅ <input type="checkbox"/> ₆ <input type="checkbox"/> ₇ <input type="checkbox"/> ₈ <input type="checkbox"/> ₉ <input type="checkbox"/> ₀

SUJETS DIVERS

<p>Avez-vous fait l'acquisition d'un nouveau système de chauffage en 1994?</p> <p>Oui <input type="checkbox"/>₁ Non <input type="checkbox"/>₂</p>	<p>Avez-vous fait l'acquisition d'un nouveau système de chauffage en 1994?</p> <p>Oui <input type="checkbox"/>₁ Non <input type="checkbox"/>₂</p>
<p>Quel/s combustible/s est/sont utilisé/s par ce nouveau système de chauffage? Si deux combustibles, c.-à-d. système bi-énergie, veuillez cocher les deux cases d'un «X».</p> <p>Gaz naturel <input type="checkbox"/>₁ Électricité <input type="checkbox"/>₃ Mazout <input type="checkbox"/>₂ Autre <input type="checkbox"/>₄</p>	<p>Quel/s combustible/s est/sont utilisé/s par ce nouveau système de chauffage? Si deux combustibles, c.-à-d. système bi-énergie, veuillez cocher les deux cases d'un «X».</p> <p>Gaz naturel <input type="checkbox"/>₁ Électricité <input type="checkbox"/>₃ Mazout <input type="checkbox"/>₂ Autre <input type="checkbox"/>₄</p>
<p>Si MAZOUT OU GAZ, quelle est l'efficacité de l'appareil de chauffage?</p> <p>Standard (50 à 65 %) <input type="checkbox"/>₁ (90 % ou +) <input type="checkbox"/>₃ Moyenne (75 à 80 %) <input type="checkbox"/>₂ Autre <input type="checkbox"/>₄</p>	<p>Si MAZOUT OU GAZ, quelle est l'efficacité de l'appareil de chauffage?</p> <p>Standard (50 à 65 %) <input type="checkbox"/>₁ (90 % ou +) <input type="checkbox"/>₃ Moyenne (75 à 80 %) <input type="checkbox"/>₂ Autre <input type="checkbox"/>₄</p>
<p>Avez-vous fait l'acquisition d'un nouveau système de chauffe-eau en 1994?</p> <p>Oui <input type="checkbox"/>₁ Non <input type="checkbox"/>₂</p>	<p>Avez-vous fait l'acquisition d'un nouveau système de chauffe-eau en 1994?</p> <p>Oui <input type="checkbox"/>₁ Non <input type="checkbox"/>₂</p>
<p>Si <i>OUI</i>, est-ce que le système de chauffe-eau dessert seulement votre résidence ou est-il partagé avec d'autres résidences?</p> <p>Votre résidence seulement <input type="checkbox"/>₁ Pas de réservoir d'eau chaude <input type="checkbox"/>₃ Partagé <input type="checkbox"/>₂</p>	<p>Si <i>OUI</i>, est-ce que le système de chauffe-eau dessert seulement votre résidence ou est-il partagé avec d'autres résidences?</p> <p>Votre résidence seulement <input type="checkbox"/>₁ Pas de réservoir d'eau chaude <input type="checkbox"/>₃ Partagé <input type="checkbox"/>₂</p>
<p>Utilisez-vous un réservoir à eau chaude séparé de votre système de chauffage (fournaise)?</p> <p>Oui <input type="checkbox"/>₁ Non <input type="checkbox"/>₂</p>	<p>Utilisez-vous un réservoir à eau chaude séparé de votre système de chauffage (fournaise)?</p> <p>Oui <input type="checkbox"/>₁ Non <input type="checkbox"/>₂</p>
<p>Si <i>OUI</i>, quelle est la capacité de votre réservoir à eau chaude?</p> <p>Petit (30 gal. [140 l] ou moins) <input type="checkbox"/>₁ Grand (50 gal. [230 l]) <input type="checkbox"/>₃ Moyen (40 gal. [180 l]) <input type="checkbox"/>₂ Très grand (60 gal. [270 l] ou plus) <input type="checkbox"/>₄</p>	<p>Si <i>OUI</i>, quelle est la capacité de votre réservoir à eau chaude?</p> <p>Petit (30 gal. [140 l] ou moins) <input type="checkbox"/>₁ Grand (50 gal. [230 l]) <input type="checkbox"/>₃ Moyen (40 gal. [180 l]) <input type="checkbox"/>₂ Très grand (60 gal. [270 l] ou plus) <input type="checkbox"/>₄</p>

HOME COMFORT AND CARE PRODUCTS

WINDOW (OR WALL) AIR CONDITIONER	CENTRAL AIR CONDITIONING
Do you, or does anyone else in your household own this product? Yes <input type="checkbox"/> _1 No <input type="checkbox"/> _2	Do you, or does anyone else in your household own this product? Yes <input type="checkbox"/> _1 No <input type="checkbox"/> _2
What is the newest product acquired? Before 93 <input type="checkbox"/> _1 Next product→ During 93 <input type="checkbox"/> _2 During 94 <input type="checkbox"/> _3 Continue+	What is the newest product acquired? Before 93 <input type="checkbox"/> _1 Next product→ During 93 <input type="checkbox"/> _2 During 94 <input type="checkbox"/> _3 Continue+
What was the sex of the purchaser? Male <input type="checkbox"/> _1 Female <input type="checkbox"/> _2	What was the sex of the purchaser? Male <input type="checkbox"/> _1 Female <input type="checkbox"/> _2
What was the age of the purchaser? <input type="checkbox"/> _1 <input type="checkbox"/> _2 years	What was the age of the purchaser? <input type="checkbox"/> _1 <input type="checkbox"/> _2 years
What is the capacity of your air conditioner? (BTU/hr) <input type="checkbox"/> _1 <input type="checkbox"/> _2 <input type="checkbox"/> _3 <input type="checkbox"/> _4 Don't know <input type="checkbox"/> _x	Do you have a heat pump? Yes <input type="checkbox"/> _1 No <input type="checkbox"/> _2
If YES, is your heat pump air source or ground source? Air source <input type="checkbox"/> _1 Ground (water) source <input type="checkbox"/> _2	If YES, does the water heating system serve your dwelling only or is it shared with other dwellings? Your dwelling only <input type="checkbox"/> _1 Shared <input type="checkbox"/> _2 No hot water tank <input type="checkbox"/> _3
What is its cooling capacity? (BTU/hr) <input type="checkbox"/> _1 <input type="checkbox"/> _2 <input type="checkbox"/> _3 <input type="checkbox"/> _4	Do you use a hot water tank separate from the furnace? Yes <input type="checkbox"/> _1 No <input type="checkbox"/> _2

VARIOUS TOPICS

Have you acquired a new heating system in 1994?
 Yes _1 No _2

What fuel, or fuels does this new heating system use? If two fuels, that is, a dual fuel system, please "X" both.
 Natural gas _1 Electricity _3
 Oil _2 Other _4

If OIL OR GAS, what was the efficiency rating of the heating equipment?
 Standard (50-65%) _1 High (90% or higher) _3
 Medium (75-80%) _2 Other _4

Have you acquired a new hot water heating system in 1994?
 Yes _1 No _2

If YES, does the water heating system serve your dwelling only or is it shared with other dwellings?
 Your dwelling only _1 No hot water tank _3
 Shared _2

Do you use a hot water tank separate from the furnace?
 Yes _1 No _2

If YES, what is the size of the hot water tank?
 Small (30 gal. [140 l] or less) _1 Large (50 gal. [230 l]) _3
 Medium (40 gal. [180 l]) _2 Very large (60 gal. [270 l] or more) _4